**《专业英语》课程教学大纲**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **课程名称：** 专业英语 | | | | | | **课程类别（必修/选修）：** 必修 | | | |
| **课程英文名称：**Professional English | | | | | | | | | |
| **总学时/周学时/学分：32/2/2** | | | | | | **其中实验学时：0学时** | | | |
| **先修课程：**基础化学、有機化学工艺概述、化工原理、分析化学 | | | | | | | | | |
| **授课时间：1-16周，星期二3-4节** | | | | | | **授课地点：松山湖校区6D304** | | | |
| **授课对象：15化学工艺** | | | | | | | | | |
| **开课院系：** 化学工程与能源技术 | | | | | | | | | |
| **任课教师姓名/职称：**邱华贤/副教授 | | | | | | | | | |
| **联系电话：13534205931** | | | | | | **Email:mikechiu001@163.com** | | | |
| **答疑时间、地点与方式：**1.每次上课的课前、课间和课后，采用一对一的问答方式；2.充分利用现代网络资源，进行远程答疑；3.课外在12L302答疑。 | | | | | | | | | |
| **课程考核方式：**开卷**（ ）** 闭卷**（🗸）** 课程论文**（ ）** 其它**（ ）** | | | | | | | | | |
| **使用教材：**《新編化学化工专业英语》，紹榮，華東理工大学出版社，2017年8月第2版  **教学参考资料：**  1. 《化学与化工专业英语》，刘宇红，中国轻工业出版社，2006年8月第1版；  2. 《化学与化工专业英语》，符德学，化学工业出版社，2010年6月第2版 | | | | | | | | | |
| **课程简介：**  本课程主要是介绍化学化工学科的一些入门基础知识，包括化学实验和化工工艺方法、仪器工具和化合物命名等。从化学化工的历史沿革的角度，又从学科发展的热门领域的角度，介绍化学和现代化工的成就。介绍常见专业文献阅读和撰写技能知识，包括学术论文(尤其是论文摘要)、国际发明专利基础知识和文献选读。教学过程中要及时补充语法知识，通过专业文章阅读以及上台报告，加大练习的方式扩大学生的词汇量，加深学生的印象。要求学生掌握化工词汇的前缀、后缀、缩略词的构成和书写；掌握常用化工词汇和专有名词的翻译；学会分析句子成分和对语序的调整，能够灵活翻译句子。使学生能够初步阅读和运用英文专业资料。本课程强调英语与化学化工的结合，通过知识传授与模拟训练，培养学生专业英语能力，进一步提高英语水平打下基础。 | | | | | | | | | |
| **课程教学目标**   1. 掌握阅读英语科技文献并获取专业知识的能力 2. 通过本课程的学习，能够掌握化工词缀、词组、构词法的特点和规律 3. 扩大和丰富其化学词汇和语汇；增强学生阅读原版英文教材和期刊杂志的能力 4. 具备初步的英语学术交流能力，即能够听懂学术报告，并提出自己关切的问题，能够做简单的学术报告 5. 基本了解英语学术论文的写作方法，掌握英文摘要的写法 | | | | | **本课程与学生核心能力培养之间的关联：**  **□**运用数学、物理、化学、化工基础科学理论和工程知识的能力。  □设计与执行实验与仪器操作、分析与解释实验数据的能力。  **☑**运用特定领域之专业知识以进行策划及执行专题研究能力。  **□**具备工程设计方法与管理的能力并运用于工程实务之能力  **☑**具备计划管理、有效沟通与团队合作的能力。  **☑**运用基础理论以创新思考及独立解决复杂问题的能力。  **☑**具备英语听说和读写能力，了解化工技术对环境、社会及全球的影响，并培养持续学习、自主学习的习惯与能力。  **☑**理解工程伦理，及安全、卫生、环保等社会责任，具备良好的国际视野。 | | | | |
| **理论教学进程表** | | | | | | | | | |
| **周次** | **教学主题** | | **教学时长** | **教学的重点与难点** | | | **教学方式** | **作业安排** | |
| 1 | 科技英语的特点 | | 2 | 化学专业英的特点、掌握化学化工专业英语的学习方法 | | | 课堂讲授与讨论 | 课后作业：关于转化率等相关概念的计算 | |
| 2 | 科技英语构词法简介 | | 2 | 科技英语构词法的分类、化学缩略词的全称、派生法和压缩法 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：与其他学科的相关性 | |
| 3 | 单词 | | 2 | 英语翻译过程中单词翻译的规律、词义引申的译法 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：关于复合反应的计算 | |
| 4 | 词类转换的译法 | | 2 | 科技英语翻译过程中词类转换的种类和翻译方法 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：词类转换的翻译方法练 | |
| 5 | 句子成分转换的译法 | | 2 | 主语的转译、宾语的转译、定语的转译 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：：句子成分转换的种类和翻译方法 | |
| 6 | 词序转变的译法 | | 2 | 宾语的词序转变、同位语的词序转变、定语的词序转变、状语的词序转变 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：词序转变的种类和翻译方法 | |
| 7 | 被动语态的译法 | | 2 | 仍译成被动句、译成汉语的主动形式 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：：被动语态句子的特点及其翻译方法 | |
| 8 | 后置定语的译法 | | 2 | 包括介词短语作后置定语、形容词（或短语）作后置定语、非限定动词作后置定语及定语从句作后置定语的翻译 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：了解科技英语中后置定语出现较多的原因。 | |
| 9 | 长句、难句的阅读翻译对策 | | 2 | 长句的种类及其翻译方法、长句的倒译法和分译法 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：掌握科技英语中长句的种类及其翻译方法 | |
| 10 | 科技论文英语摘要写作简介 | | 2 | 摘要目的摘要组成部分与顺序、撰写技巧、摘要写作注意事项、 | | | 课堂讲授与讨论 | 课堂讨论：如何写好摘要 | |
| 11 | 专业文章阅读：Inorganic Chemistry | | 2 | 无机化学术语与词汇、句子翻译、用汉语流畅地口头表达出来 | | | 课堂翻译练习与讨论 | 无机化学翻译练习讲解课 | |
| 12 | 专业文章阅读：Organic Chemistry | | 2 | 有机化学术语与词汇、句子翻译、用汉语流畅地口头表达出来 | | | 课堂翻译练习与讨论 | 有机化学翻译练习讲解课 | |
| 13 | 专业文章阅读： Analytical Chemistry and Instrumental Analysis | | 2 | 分析化学与仪器分析术语与词汇、句子翻译、用汉语流畅地口头表达出来 | | | 课堂翻译练习与讨论 | 分析化学与仪器分析翻译练习讲解课 | |
| 14 | 专业文章阅读：Physical Chemistry | | 2 | 物理化学术语与词汇、句子翻译、用汉语流畅地口头表达出来 | | | 课堂翻译练习与讨论 | 物理化学翻译练习讲解课 | |
| 15 | 专业文章阅读：Chemical Engineering | | 2 | 化工术语与词汇、句子翻译、用汉语流畅地口头表达出来 | | | 课堂翻译练习与讨论 | 化工翻译练习讲解课 | |
| 16 | 专业文章阅读：Biochemistry and Food Engineering | | 2 | 生化与食品工程术语与词汇、句子翻译、用汉语流畅地口头表达出来 | | | 课堂翻译练习与讨论 | 生化与食品工程翻译练习讲解课 | |
| **合计：** | | | 32 |  | | |  |  | |
| **成绩评定方法及标准** | | | | | | | | | |
| **考核形式** | | **评价标准** | | | | | | | **权重** |
| 考勤 | | 无故缺课一次，扣除考勤分10分。无故缺席三次以上，直接以不及格处理，百分制。 | | | | | | | **10%** |
| 平常成绩：分组专业文章与阅读报告 | | 分组专业文章阅读以及上台报告，教师均会根据所讲内容以及需要延伸的内容，提出问题与建议，报告的评分标准为（A、B、C、D）四个等级，其中A代表100分，B代表85分，C代表60分，D代表0分，取每次成绩的平均分，百分制。 | | | | | | | **20%** |
| 期末考试 | | 按照期末考试成绩进行评价，百分制。 | | | | | | | **70%** |
| **大纲编写时间：2017/9/7** | | | | | | | | | |
| **系（部）审查意见：**  。  系（部）主任签名： 日期： 年 月 日 | | | | | | | | | |

**注：1、课程教学目标：请精炼概括3-5条目标，并注明每条目标所要求的学习目标层次（理解、运用、分析、综合和评价）。本课程教学目标须与授课对象的专业培养目标有一定的对应关系**

**2、学生核心能力即毕业要求或培养要求，请任课教师从授课对象人才培养方案中对应部分复制（http://jwc.dgut.edu.cn/）**

**3、教学方式可选：课堂讲授/小组讨论/实验/实训**

**4、若课程无理论教学环节或无实践教学环节，可将相应的教学进度表删掉。**